

La palabra. Formato de las palabras en griego

¿Qué es una palabra? En el diccionario de la RAE (Real Academia Española de la Lengua) – web: www.rae.es – se define la “palabra” como “Segmento del discurso unificado habitualmente por el acento, el significado y pausas potenciales inicial y final”. Es decir, una palabra es una entidad lingüística separada antes y después de otras palabras por una pausa dentro de un discurso. Además, tiene una entonación -independientemente de que lleve o no tilde gráfica- y un significado.

Pero la “palabra” no es la unidad mínima del lenguaje. Cada palabra es un mundo, por decirlo de algún modo, y tiene sus propios componentes. Y según estos componentes una palabra puede ser:

- Sustantivo.
- Adjetivo.
- Pronombre.
- Verbo.
- Adverbio.
- Preposición.
- Conjunción.
- Y en griego tenemos también “Partículas” o partes pequeñas de la oración que ayudan a modular el significado; en muchas ocasiones podrían pasar por adverbios, pero, para entendernos, este tipo de palabras hace en el lenguaje escrito lo que en el gestual serían los movimientos de las manos o el cuerpo, todo ese lenguaje corporal que utilizamos para apoyar o afirmar lo que decimos.

Las palabras en griego son diferentes de las del valenciano y el castellano en el hecho de que SUSTANTIVOS, ADJETIVOS y PRONOMBRES se *DECLINAN*. Para entenderlo fácilmente, “declinar” es para los sustantivos, adjetivos y pronombres, lo mismo que “conjuguar” es para los verbos. Los verbos cambian sus finales para indicar circunstancias diferentes. Por ejemplo:

- CANT-A-R
- CANT-A-BA-MOS
- CANT-A-BA-IS
- CANT-A-BA-N
- CANT-A-R-Í-A-MOS

Lo que llamamos “raíz” CANT se mantiene constante. Luego tenemos una vocal de unión A, también llamada vocal temática, que identifica la conjugación primera, y luego, en algunas formas un sufijo BA que indica pretérito imperfecto, en otros casos Í, que indica condicional, MOS, que indica primera persona del plural. Es decir, “conjuguar” un verbo es hacerlo flexible. Pues bien “declinar” un sustantivo, adjetivo o pronombre es lo mismo, pero en este caso las diferentes formas indican funciones oracionales diferentes.

Por ejemplo, el sustantivo λόγος, que significa “palabra”:

- λόγ-ος
- λόγ-ε
- λόγ-ον
- λόγ-ου
- λόγ-ω

En esta *declinación* de la palabra λόγος (*lógos*) tenemos en singular λόγος que sirve para indicar sujeto, λόγε para indicar una apelación o llamada, λόγον para indicar el complemento directo, λόγου para indicar el complemento del nombre y λόγω para indicar el complemento indirecto o el circunstancial. Así podríamos traducir:

- λόγος – palabra
- λόγε - ¡PALABRA!
- λόγον – a la palabra
- λόγου – de la palabra
- λόγω – para la palabra, con/de/en/por la palabra

Los elementos que forman parte de la palabra deben mantener un orden determinado que sigue las reglas propias de cada idioma. Alterar el orden de los formantes de las palabras sería como construir un engendro. No podemos decir MOSCANTBAÁ, sino CANTÁBAMOS.

